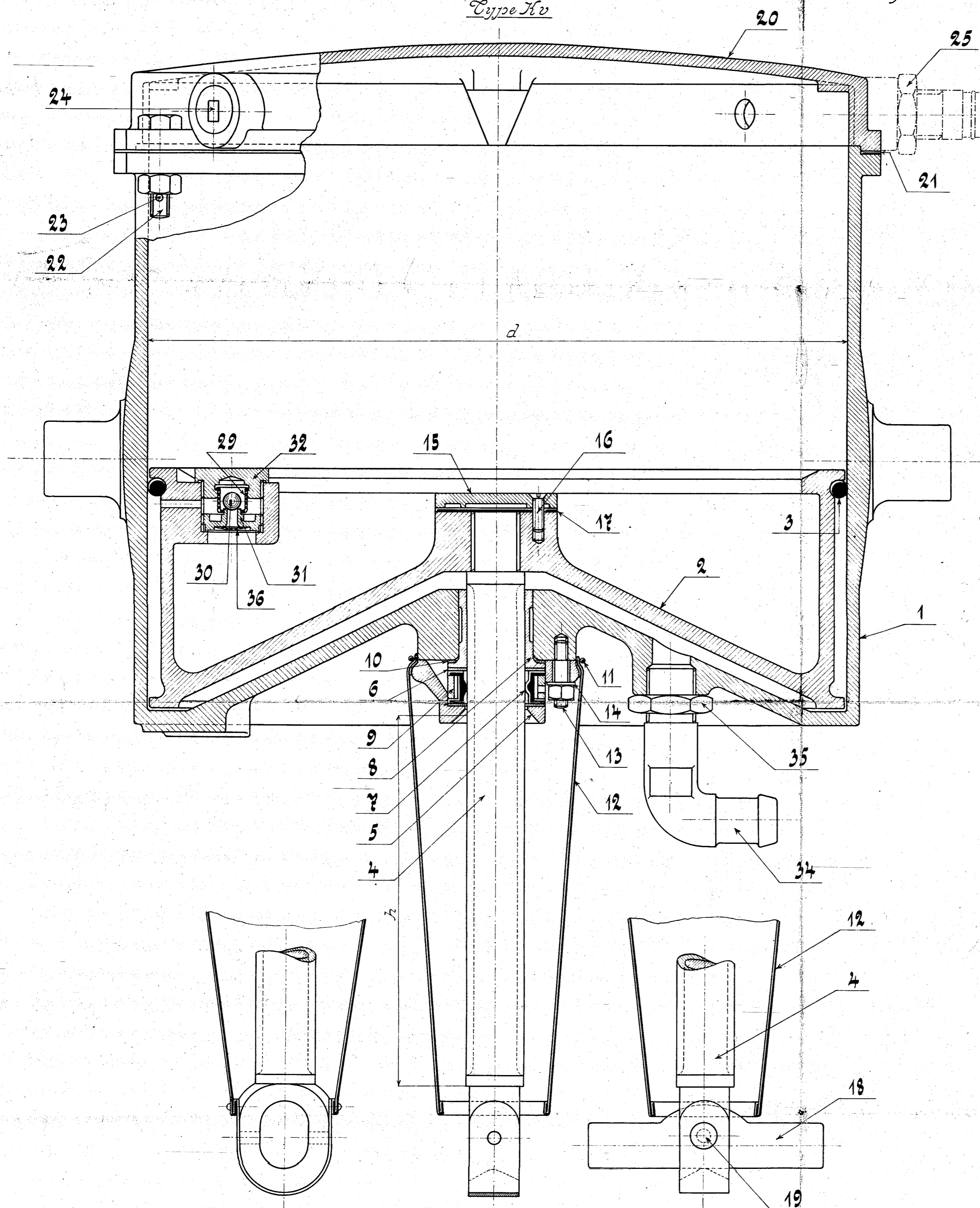


Bremscyylinder.

Form H/v

Type H/v

Cylindre à frein.



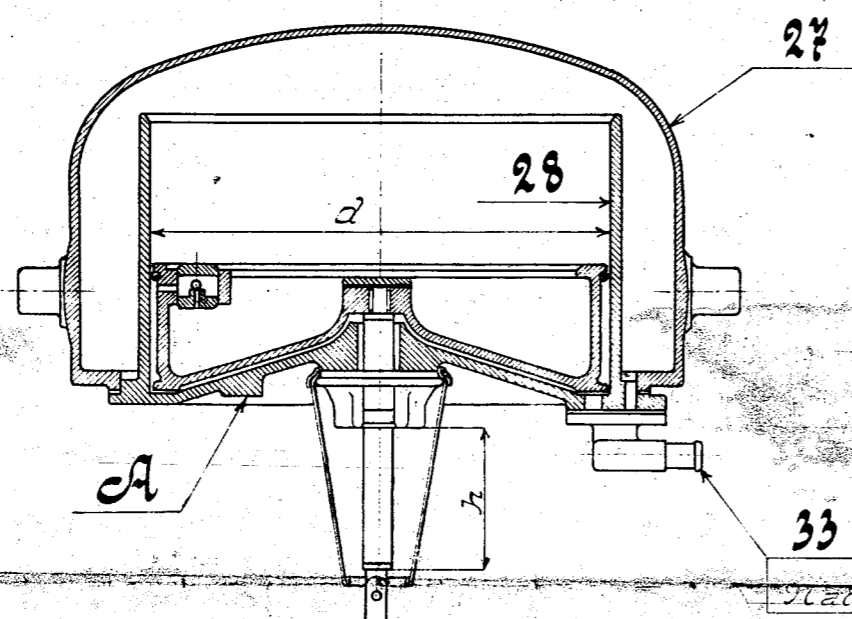
d = Cylinderdurchmesser

h = Kolbenhub

Fig. 1	Cylinder	Corps de cylindre
" 2	Kolben	Piston
" 3	Rollring	Anneau roulant en caoutchouc
" 4	Kolbenstange	tige de piston
" 5	Stoßbüchsengehäuse	Boîte de garniture
" 6	Papierscheibe	Rondelle en papier
" 7	Hautechukstößbüchse	Garniture en caoutchouc
" 8	Führungsbüchse	Douille en métal blanc
" 9	Stoßbüchsenring	Anneau en métal
" 10	Papierscheibe	Rondelle en papier
" 11	Drahtbund	Fil en fer
" 12	Staub sack	Sac en toile
" 13	Stiftschraube mit Mutter	Boulon avec écrou
" 14	Reibring	Rondelle à ressort
" 15	Kolbenkappe	Bonnet
" 16	Schraube	Vis
" 17	Dichtung zur Kolbenkappe	Joint en caoutchouc pour bonnet
" 18	Balancierbolzen	Balancier
" 19	Rieler mit Scheibe	Rivet avec rondelle
" 20	Deckel	Couvercle
" 21	Dichtungsring	Joint en caoutchouc pour couvercle
" 22	Deckelschraube mit Mutter	Boulon avec écrou
" 23	Splint	Goupille
" 24	Pfropfen	Bouchon
" 25	Gegenmutter	Contre-écrou
" 26	Schlauchstützen	Embranchement de couvercle
" 27	Cylinderglocke mit Drehrzapfen	Cloche de cylindre avec tourillon
" 28	Cylinderkörper	Corps de cylindre
" 29	Kugelkorb	Cage de boule
" 30	Kugel	Boule
" 31	Kugelsitz	Siège de boule
" 32	Kugelventilkappe	Bonnet pour la valve à boule
" 33	Schlauchabzweigung	Coude d'embranchement
" 34	Schlauchknie	Embranchement de fond
" 35	Gegenmutter	Contre-écrou
" 36	Schutzsieb	Crépine de protection

Form H/c

Type H/c



In der Bestellung über oben angeführte Bestandteile ist stets die am Bremscyylinder bei „A“ angegebene Bezeichnung (Größe, Form und Hub) sowie vorliegende Zeichnungs-Lauf-Nr. anzuführen, z. B. Staub sack Fig. 12 für Bremscyylinder XVIII-H/v-250 nach Zeichnung 4010197/XXXV.
La dénomination du cylindre est indiquée sur la plaque à inscription „A“ et à citer dans les commandes avec le numéro d'ordre et le numéro du dessin. (Exemple: sac en toile pour cylindre à frein XVIII-H/v-250 suivant numéro d'ordre 12 du dessin 4010197/XXXV.)